

مينووكسي ٢ محلول

اقرأ هذه النشرة باعتماد قبيل البدء باستخدام الدواء .

التكوين : المادة الفعالة : 2% Minoxidil

المواد غير الفعالة : Alcohol 96%, panthenol, propylene glycol, purified water

التأثير الطبي : يؤدي مينووكسي ٢ الى نمو الشعر في حالة الصلع في جلدة الرأس . لدى الرجال والنساء الأصحاء في جيل ١٨-٦٥ سنة، ذوي الصلع الوراثي فقط . يجب استشارة الطبيب المعالج من اجل تحديد نوع تساقط الشعر لديك وهل هذا العلاج ملائم له ام لا .

الهدف من الدواء : انماء الشعر في حالة الصلع من النوع الاندروجيني المعروف بالصلع المنتشر وهو عادة وراثي . يؤدي دهن مينووكسي ٢ موضعياً على جلدة الرأس الى نمو الشعر في حالة الصلع لدى قسم من الذين يستعملون هذا المستحضر .

يختلف مدى التحسن . الا ان الأبحاث تشير الى ان ٣-٤ من بين كل ١٠ اشخاص قد يحصلون على انبات شعر بقدر كاف نتيجة للعلاج . في حين ان قسماً آخر قد يحصل على تحسن اقل ارضاءاً . الا انه يحصل ابطاء في تقدم الصلع . ان استعمال هذا المستحضر ليس لفترة قصيرة ، بل هو استعمال طويل الأمد ويستمر سنوات .

ان عملية الصلع وتساقط الشعر بطيئة وتستمر في كثير من الأحيان سنوات . بالمقابل ، فإن عملية تجديد الشعر طويلة ولذلك يجب استعمال المستحضر ما لا يقل عن ٤-٦ اشهر حتى يمكن تقييم مدى إنبات الشعر الجديد ، حيث ان تقييمها كاملاً حول تأثير العلاج يمكن القيام به فقط بعد مرور سنة على بدء العلاج . يجب الاستمرار في العلاج حسب التعليمات .

قد يؤدي التوقف عن العلاج الى تجديد تساقط الشعر .

متى لا يجوز استعمال هذا الدواء؟

لا يجوز استعمال مينووكسي ٢ اذا كنت حاملاً او مرضعة . لا يجوز استعمال المستحضر اذا كانت لديك حساسية لاحد مركبات هذا الدواء .

لا يجوز استعمال هذا الدواء ، دون استشارة الطبيب في الحالات التالية : اذا كنت تعاني أو عانيت في الماضي من خلل في وظائف القلب ، الكبد ، الكلى/الجهاز البولي ، الجهاز الدوري (كالتخثر وغيرها) ، مشاكل جلدية وحرق في جلدة الرأس .

تحذيرات : خلال فترة استعمال الدواء ، يجب اجراء فحص للدم ، البول ووظائف الكلى والقلب . اذا كنت حساساً لطعام او دواء معينين ، يجب اعلام الطبيب بذلك قبل البدء باستخدام الدواء . يجب وزن الجسم مرتين اسبوعياً فاذا طرأ ارتفاع فجائي على وزن الجسم فيجب التوجه الى الطبيب حالاً .

التفاعل بين الادوية : اذا كنت تتناول دواءً اضافياً او اذا فرغت مؤخراً من العلاجات بدواء آخر ، فعليك ابلاغ طبيبك بذلك لتفادي الاخطار و عدم النجاعة الناتجة عن التفاعل بين الادوية . وخاصة لدى استعمال دواء آخر على جلدة الرأس في نفس الوقت مع هذا الدواء . الاعراض الجانبية : إضافة الى التأثير المرغوب من الدواء ، قد تكون هناك تأثيرات جانبية أثناء استعماله ، كالاسهال ، غثيان وتقيؤ ، وآلام في الرأس .

الاعراض التي توجب اهتماماً خاصاً : حكة او طفح موضعي ، ضيق او صعوبة في التنفس ، انتفاخ في مواضع مختلفة من الجسم ، انتفاخ في الوجه ، فقدان الحاسة في القدمين ، اليدين او الوجه ، ردود فعل شديدة في جلدة الرأس (تهيج ، طفح ، التهاب وما شابه) . عندها يجب التوقف

معبروت ٤٠٢٣٠
الصناعات الاسرائيلية للادوية معبروت م.ض. **تريما**

107408010

عن العلاج والتوجه الى الطبيب . في اي حالة تشعر فيها بعرض جانبي غير مذكور في هذه النشرة ، او اذا طرأ تغيير في شعورك العام فعليك استشارة الطبيب حالاً .

كمية الدواء المتبعة : لا يجوز تجاوز الكمية الموصى بها . الحد الأقصى للعلاج هو ٢ ملتر في اليوم ، ملتر واحد صباحاً وملتر واحد مساءً . كثرة الاستعمال لا تزيد نمو الشعر بل قد تؤدي الى كثرة الاعراض الجانبية . هذا الدواء ليس معداً للولاد تحت جيل ١٨ سنة . اذا نسيت استعمال الدواء في الوقت المحدد فيمكنك دهن الكمية المطلوبة حين تذكر ما لم يكن ذلك قريباً من وقت الاستعمال القادم . اذا لم يطرأ تحسن على حالتك بعد بضعة اشهر من العلاج فتوجه الى الطبيب المعالج .

تعليمات الاستعمال : يجب وضع ملتر واحد من المحلول على موضع الصلع مرتين يومياً (بدءاً من مركز الصلع) وذلك بواسطة المضخة . يستعمل المستحضر على جلد وشعر جافين . يجب الامتناع عن غسل الرأس مدة ساعتين بعد وضع مينووكسي ٢ . لا يجوز تعدي الكمية الموصى بها كما ولا يجوز تعدي ٢ ملتر في اليوم . يجب استعمال مينووكسي ٢ لفترة متواصلة تعادل ٤ اشهر او اكثر حتى يتم التوصل الى نتائج حسنة . التوقف عن العلاج يؤدي بشكل شبه مؤكد الى تجديد تساقط الشعر . بعد الدهن يجب غسل اليدين جيداً . لا يجوز استعمال مجفف الشعر لاسراع عملية تخفيف الشعر . يجب الامتناع عن تنقيط مينووكسي ٢ على الوجه او اي سطح آخر من الجلد عدا منقطة الصلع . لا يجوز وضع الرأس على وسادة قبل مرور ساعة على الأقل بعد دهن جلدة الرأس .

هناك طريقتان للرش اثناء استعمال مينووكسي ٢ :

١ . العبوة الاصيلة كما هي لعلاج الصلع حيث لا يوجد شعر اطلاقاً .
أ - يزال الغطاء البلاستيكي الشفاف .
ب - تحمل العبوة بشكل عمودي ثم يرش المحلول على المنطقة المطلوبة ٧ مرات للحصول على كمية ١ ملتر ثم يدهن باصبع نظيفة .
٢ . بواسطة رشاش طويل لعلاج الصلع المغطى بالشعر .
أ - يزال الغطاء البلاستيكي الشفاف .

ب - يسحب رأس الرشاش (القطعة ذات الخرق) خارجاً بصورة قائمة ويركب مكانه رأس الرشاش الطويل الموجود داخل العلبة .

ج - تحمل العبوة بشكل عمودي ثم يرش المحلول على المنطقة المطلوبة ٧ مرات للحصول على كمية ١ ملتر ثم يدهن باصبع نظيفة . كيف يمكنك المساعدة في نجاح العلاج؟ يجب دهن الدواء فقط عندما تكون جلدة الرأس والشعر جافين تماماً . يجب الاستمرار في العلاج وفقاً للتعليمات . يؤدي التوقف عن العلاج الى تجديد تساقط الشعر بشكل شبه مؤكد .

انتبه! ليس للرشاش هذا الدواء معد للاستعمال الخارجي فقط . يجب الامتناع عن جعل المادة تلامس العيون والأغشية المخاطية كالقلم والانف . اذا حدث وان جاءت نقطة في العين او على غشاء مخاطي فيجب غسلها جيداً بالماء لبضع دقائق . يجب الامتناع عن استنشاق الدواء .

امنع التسمم! هذا الدواء ، كباقي الادوية ، يجب حفظه في مكان مغلق بعيداً عن متناول ايدي الأطفال والرضع لتجنب التسمم . اذا استعملت كمية زائدة او اذا ابتلع احد الأطفال هذا الدواء صدفة ، فتوجه حالاً الى غرفة الطوارئ في المستشفى واحضر معك عبوة الدواء . لا تسبب التقيؤ دون امر من الطبيب . لا تتناول الادوية في العتمة! افحص اسم الدواء والجرعة في كل مرة تتناول فيها الدواء . اذا كانت هناك حاجة فاستعمل النظارات .

التخزين : يحفظ في مكان بارد . رغم توفر شروط التعبئة والتخزين المطلوبة ، فالادوية تصلح لفترة محدودة فقط . يجب الانتباه الى تاريخ انقضاء صلاحية المستحضر! في اي حالة من الشك عليك استشارة الصيدلاني الذي صرف لك هذا الدواء . ممنوع حفظ ادوية مختلفة في نفس العبوة .

رقم تسجيل الدواء : ٤٩٩٧٢٦١٥٥

ml a day: 1 ml in the morning and 1 ml in the evening. Frequent use does not enhance hair growth but may cause a rise in side effects.

This medicine is not usually intended for administration to children under 18 years of age. If you forget to use this medicine at the specified time, apply the missed dose when you remember but not if the time of the next scheduled treatment is near. If there is no improvement within several months, approach your doctor.

Directions for use: Apply 1 ml of solution twice daily onto the scalp, starting at the centre of the balding area. Use the preparation on dry hair and skin. Do not wash your head for 2 hours after applying Minoxidil 2. Do not exceed the recommended amount of 2 ml per day (see dosage). Minoxidil 2 must be applied for 4 months or longer before significant results are seen. Cessation of treatment will likely lead to a renewal of hair loss. After use wash your hands well. Do not use a hair dryer to hasten hair drying. Do not place your head on a pillow for at least 1 hour after applying the solution. Avoid spilling Minoxidil 2 solution on the face or any other skin area other than balding areas on the scalp.

There are two methods of spraying Minoxidil 2:

1. For treating balding areas without any hair growth at all, use the spray attachment fixed on the original pack as follows:

a. Remove the transparent plastic cover.
b. Hold the bottle vertically and spray the solution onto the required area 7 times (to obtain a sprayed amount of 1 ml), spread the solution with a clean finger on the scalp.

2. For treating balding areas with some hair present, use the long nozzle spray as follows:

a. Remove the transparent plastic cover.
b. Pull off vertically the upper part of the sprayer (the part with a hole) and replace with the long nozzle spray included in the pack.

c. Hold the bottle vertically and spray the solution onto the required area 7 times (to obtain a sprayed amount of 1 ml), spread the solution with a clean finger on the scalp.

How can you contribute to the success of the treatment? Apply Minoxidil 2 only to dry hair and scalp. Continue treatment according to the directions. Cessation of treatment will probably cause renewal of hair loss.

Attention: Do not swallow! This medicine is intended for external use only. Avoid contact of the solution with the eyes or mucous tissues, i.e. mouth and nose. If the solution has been accidentally sprayed in to the eyes or on mucous tissues it must be washed thoroughly by using running water for a few minutes. Avoid inhalation of the spray.

Avoid poisoning! This medicine, and all other medicines, must be stored in a safe place out of the reach of children and/or infants, to avoid poisoning. If you have taken an overdose, or if a child has accidentally swallowed the medicine, proceed immediately to a hospital emergency room and bring the package of the medicine with you. Do not induce vomiting unless explicitly instructed to do so by a doctor! Do not take medicines in the dark! Check the label and the dose each time you take your medicine. Wear glasses if you need them.

Storage: Store in a cool place. Even if kept in their original container and stored as recommended, medicines may be kept for a limited period only. Please note the expiry date of the medicine! In case of doubt, consult the pharmacist who dispensed the medicine to you. Do not store different medications in the same package.

Licence number: 4997 26155.

Patient package insert

Minoxil 2

Topical solution.

Read this package insert carefully in its entirety before using this medicine.

Composition: Active ingredient: Minoxidil 2%
Inactive ingredients: Alcohol 96%, panthenol, propylene glycol, purified water.

Therapeutic activity: Minoxil 2 stimulates hair growth in balding areas of the scalp. The preparation is intended for use in healthy men and women aged between 18-65 years suffering from hair loss of hereditary type only. You should consult the doctor to make sure that this treatment is suitable for your type of hair loss.

Approved indications: This medicine causes hair growth in people suffering from balding of the androgenic type which is usually hereditary. Topical application of Minoxil 2 to the bald scalp causes hair growth in part of the users of the preparation. The extent of improvement varies. However, investigations have shown that 3 to 4 out of 10 users may obtain satisfactory hair growth with this treatment, whilst a further portion of users will obtain partial improvement and a slowdown in the balding process. Please note that Minoxil 2 is intended for a long-term treatment. The progression of baldness and hair loss is slow, lasting for years in many cases. Similarly the process of hair regrowth is lengthy. The preparation, therefore, must be applied for at least 4 to 6 months in order to evaluate the growth of new hair. However, a full evaluation of its effectiveness can only be carried on after a full year's treatment. Cessation of treatment will likely lead to a renewal of hair loss.

When should the preparation not be used?

Do not use Minoxil 2 if you are breastfeeding. Do not use this medicine if you are sensitive to any of its ingredients.

Do not take this medicine without consulting a doctor before starting treatment: if you are suffering, or have suffered in the past from impaired function of the heart, the liver, the kidney/ urinary tract and the blood system (e.g. coagulation disorder), skin problems and burns in the scalp area.

Warnings: While using Minoxil 2, blood, urine, kidney function and heart tests should be carried out. Patients sensitive to any type of food or medicine, should inform their doctor before commencing treatment with this medicine. You must weigh yourself twice a week. Should you notice any unusual weight gain inform your doctor immediately.

Drug interactions: If you are taking another drug concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform the attending doctor, in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions, especially other medications for local treatment of the scalp.

Side effects: In addition to the desired effect of the medicine, adverse reactions may occur during the course of taking this medicine, such as diarrhoea, nausea/vomiting, and headaches.

Effects that require special attention: Local irritation or rash, shortness of breath or difficulties in breathing, edema in various parts of the body, swelling of the face, severe skin reactions in the treated area (irritation, rash, inflammation etc., discontinue use and approach your doctor. In the event that you experience any side effects not mentioned in this leaflet, or if there is a change in your general health, consult your doctor immediately.

Recommended dosage: Do not exceed the recommended dosage. The maximal quantity for treatment is 2

מינון: אין לעבור על המנה המומלצת. הכמות המקסימלית לטיפול הינה 2 מ"ל ביום: 1 מ"ל בבוקר ו-1 מ"ל בערב. שימוש בתוף יותר לא יגביר צמיחת השיער אך עלול לגרום לתופעות לוואי מרובות יותר.

תרופה זו אינה מיועדת בדרך כלל לילדים מתחת לגיל 18. אם שכחת להשתמש בתרופה זו בזמן קצוב, יש למרוח מנה מיד כשזכורתך אך לא אם זה קרוב לזמן הטיפול הבא. אם לא הושג שיפור לאחר מספר חודשים עליך לפנות לרופא המטפל.

אופן השימוש: יש למרוח כמות כוללת של 1 מ"ל על כל אזור ההתרחות. מריחה זו תבוצע פעמיים ביום (להתחיל במרכז ההתרחות). יש להשתמש בתכשיר על שיער ועור יבשים. יש להמנע מחפיפת הראש במשך כשעתיים לאחר השימוש במינוקסי 2. אין לעבור על הכמות המומלצת של 2 מ"ל ליום (ראו/י מינון). יש להשתמש במינוקסי 2 בהתמדה במשך ארבעה חודשים או יותר עד שמגיעים לתוצאה משמעותית. הפסקת הטיפול תגרום קרוב לוודאי לחידוש תהליך הנשירה. לאחר המריחה יש לטשוף היטב את הידיים. אין להשתמש במיניש שיער לזרז ייבוש השיער. אין להניח את הראש על הכר לפחות שעה אחרי מריחת הקרפת. יש להימנע מטיפטוף מינוקסי 2 על הפנים או על אוזרי עור שמחוץ לאזור ההתרחות.

ניתן להשתמש במינוקסי 2 בשתי צורות התזה:

1. באריותו המקורית לטיפול בקרחת שאינן מכוסות בשיער כלל.

א. יש להסיר את כיסוי הפלסטיק השקוף.
ב. להחזיק את הבקבוק בצורה אנכית, להתיז את התמיסה לאזור המבוקש 7 פעמים (לקבלת כמות מותזת של 1 מ"ל) ובאצבע נקיה לפזר את החומר.

2. בעזרת מתז מוארך לטיפול בקרחת המכוסות שיער:
א. יש להסיר את כיסוי הפלסטיק השקוף.

ב. יש להסיר ע"י משיכה אנכית את חלקו העליון של המתז (החלק בעל החריץ) ולהרכיב במקומו את המארז המצוי בתוך האריותו.

ג. להחזיק את הבקבוק בצורה אנכית, להתיז את התמיסה לאזור המבוקש 7 פעמים (לקבלת כמות מותזת של 1 מ"ל) ובאצבע נקיה לפזר את החומר.

כיצד תוכל/תוכלי לסייע להצלחת הטיפול? יש למרוח את התכשיר רק כאשר הקרפת והשיער יבשים לגמרי. יש להתמיד בטיפול על פי ההוראות. הפסקת הטיפול תגרום קרוב לוודאי לחידוש תהליך הנשירה.

שים לב: לא לבלוע! תרופה זו מיועדת לשימוש חיצוני בלבד. יש למנוע מגע התכשיר עם העיניים או רקמות ריריות כגון בפה ובאף. במקרה של מגע עם העיניים או רקמות ריריות, יש לטשוף את האזור בכמות רבה של מים זורמים. יש להימנע משאיפת התרסיס.

מנע הרעלה! תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות וע"י כך תמנע הרעלה. אם השתמשת במנת יתר או אם בטעות בלע ילד מן התרופה, פנה מיד לחדר מיון של בית-חולים, והבא אריות התרופה איתך. אל תגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מהרופא.

אין ליטול תרופות בחושך! בדוק התוית והמנה בכל פעם שהינך נוטל תרופה. הרכיבי משקפיים אם הינך יוקרה/להם.

אחסנה: לשמור במקום קריר. גם לפי תנאי האריותו/אחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר! בכל מקרה של ספק, עליך להוועץ ברופא שסיפק לך את התרופה. אין לאחסן תרופות שונות באותה אריותו.

מספר רישום התרופה: 26155 4997



עלון לצרכן

מינוקסי 2

תמיסה

קרא בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש בתרופה.

הרכב: החומר הפעיל: Minoxidil 2%

מרכיבים בלתי פעילים: Alcohol 96%, panthenol, propylene glycol, purified water.

פעילות רפואית: מינוקסי 2 מיועד להצמחת שיער

הקרפת אצל נשים וגברים בריאים בגילאי 18-65 במקרים של התרחות ממוסד תרופתי בלבד. יש להוועץ ברופא המטפל על מנת לוודא שסוג הנשירה שלך מתאים לטיפול בתכשיר זה.

התרופה מיועדת ל: הצמחת שיער במקרים של התרחות מהסוג האנדרוגנטי, המכונה התרחות נוצצה, שהיא בדרך כלל תורשתית.

מריחה מקומית של מינוקסי 2 על עור הקרפת גורמת לצמיחת שיער במקרים של התרחות אצל חלק מן המחשמים בתכשיר. מידת השיפור משתנה, אולם ממחקרים שנעשו עד כה עולה, כי 3-4 מכל 10 משתמשים עשויים להגיע להצמחת שיער משביעת רצון כתוצאה מן הטיפול ומשתמשים נוספים יגיעו לשיפור חלקי ולהאטה בקצב התרחות ההתרחות. השימוש בתכשיר אינו לתקופה מוגבלת אלא לטווח ארוך – לאורך שנים. תהליך ההתרחות ונשירת השיער הינו תהליך איטי הנמשך בהרבה מקרים לאורך שנים. גם תהליך צמיחת השיער הינו תהליך ממושך ולפיכך יש להשתמש בתכשיר לפחות 4-6 חודשים על מנת להעריך את צמיחת השיער מחדש, כאשר הערכה מלאה של השפעת התכשיר תוכל להעשות רק כעבור שנה שלמה של טיפול. יש להתמיד בטיפול על פי ההוראות. הפסקת הטיפול עלולה לגרום לחידוש תהליך הנשירה.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אין להשתמש במינוקסי 2 כשהינך בהריון, או כשהינך מיניקה. אין להשתמש בתכשיר אם ידועה לך רגישות לאחד ממרכיבי התרופה.

אין להשתמש בתרופה זו מבלי להיוועץ ברופא לפני

התחלת הטיפול: אם הינך סובל/ת או סבלת מליקוי בתיפקוד הלב, הכבד, הכליה/מערכת השתן ומערכת הדם (כגון קרישה וכו'), בעיות עור וכוויה בקרפת.

אזהרות: בתקופת הטיפול במינוקסי 2 יש לערוך בדיקות דם, שתן, תיפקוד הכליות והלב. אם הינך רגיש/ה למזון כלשהו או לתרופה כלשהי עליך להודיע על כך לרופא לפני השימוש בתרופה. יש להשקל פעמיים בשבוע. במקרה של עליה פתאומית במשקלך יש לגשת מיד לרופא.

תגובות בין תרופתיות: אם הינך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם גמרת זה עתה את הטיפול בתרופה אחרת, עליך לדווח לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין-תרופתיות, במיוחד לגבי תרופות אחרות לטיפול מקומי באזור הקרפת.

תופעות לוואי: בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה בזמן השימוש בה עלולות להופיע השפעות לוואי כגון: שלשול, בחילה/ הקאות וכאבי ראש.

תופעות המחייבות תתייחסות מיוחדת: גירוי או פריחה מקומיים, קוצר או קשיי נשימה, בצקת באזורים שונים של הגוף, נפיחות בפנים, חוסר תחושה ברגליים, בידיים או בפנים, תגובות עוריות חריפות באזור הקרפת (גירוי, פריחה, דלקת וכדומה) – יש להפסיק ולפנות לרופא. בכל מקרה שבו הינך מרגיש/ה תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה, או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ מיד עם הרופא.

Maabarot 40230



מעברות 40230

Israel Pharmaceutical Products Maabarot Ltd.

תוצרי רפואה ישראליים מעברות בע"מ

1101

107408010